

**Az ön jogai és kötelezettségei
az Idősellátó és Hosszú Távú Gondozási Központ,
illetve a Fejlődési Rendellenességek Hivatala által
felajánlott szolgáltatások igénybe vétele esetén**
**Your Rights and Responsibilities When You Receive Services
Offered by Aging and Long-Term Support Administration and
Developmental Disabilities Administration**

ÜGYFÉL NEVE
ACES AZONOSÍTÓSZÁM

Elérhető szolgáltatások

Önnek joga van választani azok között a szolgáltatások között, amelyekre jogosult. A szolgáltatások elfogadása nem kötelező. Előfordulhat, hogy azon szolgáltatások, melyek költségeit az Idősellátó és Hosszú Távú Gondozási Központ (Aging and Long-Term Support Administration – AL TSA) és a Fejlődési Rendellenességek Hivatala (Developmental Disabilities Administration – DDA) állja, nem elégítik ki az ön összes igényét. Az AL TSA és a DDA az alábbi intézményekben kínál szolgáltatásokat:

- Felnőtt családi otthonokban, önálló lakhatást biztosító intézményekben, kiterjesztett szolgáltatásokat nyújtó intézményekben, gondozóotthonokban, társalgó szolgáltatást biztosító otthonokban, gyermekotthonokban, hivatásos személyzettel működő bentlakásokban; DDA lakóotthonokban, képzést biztosító lakóotthonokban, fogyatékossgal élő személyek közreműködő ellátó intézményeiben VAGY
- az egyén saját otthonában. **Megjegyzés:** Az AL TSA és a DDA nem biztosít napi 24 órás fizetett személyi gondozói szolgáltatásokat az egyén saját otthonában. Amennyiben 24 órás gondozásra van szükség, más szolgáltatási lehetőségeket kell megfontolnia.

Ebben a dokumentumban az ön AAA esetmenedzserét, a DDA eset-erőforrás menedzserét vagy a HCS szociális szolgáltatói szakemberét **szociális munkásnak** nevezzük.

Az ön jogai

Önnek joga van az alábbiakhoz:

- Hogy méltósággal, tiszteletteljesen és diszkrimináció nélkül bánjanak önnel;
- Hogy az önrel kapcsolatos információkat kezeljék bizalmasan a törvények és a DSHS szabályozások határain belül;
- Hogy ne zaklassák, ne mellőzzék, ne használják ki pénzügyileg, ne hanyagolják el; ha ismer valakit, akit zaklatnak, mellőznek vagy kihasználnak, kérjük, hívja a DSHS-t díjmentesen az 1-866-(End Harm) / 1-866-363-4276 számon, hogy beszélhessen egy szociális munkással, aki segíteni tud önnek;
- Hogy a tulajdonához tisztelettel viszonyuljanak;
- Hogy tájékoztatassák az összes elérhető szolgáltatásról, és eldönthesse, hogy mely szolgáltatásokat igényli, illetve melyeket nem;
- Hogy partnerként együttműködjön a szociális munkással az ellátása kidolgozásában;
- Hogy ne kényszerítsék arra, hogy kérdésekre válaszoljon vagy olyasmit tegyen, amit nem szeretne;
- Hogy írásban értesítsék az ügynökség döntéseiről, és másolatot kapjon az ellátási terve vagy támogatási terve összefoglalásáról;
- Hogy beszélhessen a felügyelőjével, amennyiben ön és a szociális munkás nem értenek egyet;
- Hogy kérhessen hivatali meghallgatást abban az esetben is, ha korábban már panaszt tett;

- Nyugodtan panaszt tehet, még akkor is, ha korábban hivatali meghallgatást kérelmezett;
- Beszélhet egy ügyvéddel az 1-888-201-1014 telefonszámon;
- Elutasíthatja az összes szolgáltatást;
- Ingyenes tolmácsszolgáltatásban részesülhet, amennyiben nem beszél vagy nem ért jól angolul;
- Választhat, elbocsáthat és helyettesíthet egy szolgáltatót; és
- Bármelyik egyéni szolgáltatót is válassza, megkaphatja a háttérrelenőrzés eredményeit.

Az ön kötelezettségei

Önnek az alábbi kötelezettségei vannak:

- Lehetővé kell tennie a szociális munkásnak, hogy legalább évente elvégezze az értékelését egy önnek megfelelő helyszínen;
- Lehetővé kell tennie a szociális munkásnak, hogy legalább évente megtekintse a környezetet, ahol ön él;
- Elegendő információval kell szolgálnia a számunkra ahhoz, hogy elvégezhesük az értékelését;
- El kell mondania a szociális munkásnak, amennyiben valaki más hoz orvosi vagy pénzügyi döntéseket ön helyett;
- Részt kell vennie a gondozási tervének vagy támogatási tervének a kidolgozásában, és alá kell azt írnia;
- Meg kell értenie, hogy a szolgáltatója nem kaphat fizetséget olyan szolgáltatások elvégzéséért, amelyekre nincs feljogosítva;
- Meg kell választania a saját egészségügyi ellátási formáját;
- Választania kell egy képesített szolgáltatót;
- Biztonságos munkakörnyezetet kell biztosítania;
- A szolgáltató háttérrelenőrzésének eredményeit bizalmas adatként kell kezelnie;
- El kell mondania a szociális munkásnak, amennyiben problémái vannak a szolgáltatójával, illetve ha nem részesül a szolgáltató által bejelentett munkaórákban;
- Havonta fizetnie kell a szolgáltatójának, amennyiben hozzájárul az ellátása fizetéséhez;
- Nem szabad oly módon viselkednie, hogy azzal bárkit is veszélybe sodorjon; illetve
- Beszélnie kell a szociális munkásnak az alábbiak terén bekövetkező változásokról:
 - ✓ Egészségi állapota;
 - ✓ A családtól vagy máshonnan kapott segítségnyújtás;
 - ✓ A lakóhelye;
 - ✓ Pénzügyi helyzete.



A szociális munkás kötelezettségei

A szociális munkásnak az alábbi kötelezettségei vannak:

- Méltósággal és tisztelettel kell bánnia önnel;
- Tiszteletben kell tartania az ön magánéletét;
- El kell mondania önnek, hogy az AL TSA és a DDA mit tehet és mit nem tehet önről;
- Információkat kell gyűjtenie önről és másokról az értékeléshez, hogy megállapíthassa, milyen szinten szorul ön segítségre, és eldönthesse, mely szolgáltatások közül választhat.
 - ✓ Az értékelésben benne lesznek az ön erősségei, korlátai, céljai és preferenciái is.
 - ✓ Az értékelésben benne lesz az eddig kapott vagy igénybe vehető segítség a családtól vagy másoktól, illetve az, hogy ön mi módon szeretne részesülni a szolgáltatásokban;
- Segítenie kell önnek egy gondozási terv vagy támogatási terv kidolgozásában, mely az ön személyi gondozását célozza, és tartalmazza a személyes céljait, preferenciáit és választásait is;
- Információkat kell gyűjtenie önről és másokról a gondozási terv vagy támogatási terv frissítéséhez évente vagy amikor változás áll be az állapotában;
- Elegendő időt kell hagynia önnek a szükséges információk átadásához;
- Kezelnie kell a gondozási tervvel vagy támogatási tervvel kapcsolatosan felmerülő problémákat;
- Tiszteletben kell tartania az ön jogait, és több segítséget kell nyújtania a szolgáltatások elérésében, amennyiben önnek mentális, idegrendszeri, érzékelési vagy fizikai problémái vannak; illetve
- Segítenie kell önnek egy képesített szolgáltatót találni, amennyiben ön nem talál ilyet.

Előzetes rendelkezések

Önnek joga van előzetes rendelkezéseket hozni. Előzetes rendelkezés többek között az élő végrendelet vagy az egészségügyi ellátás megválasztására vonatkozó tartós meghatalmazás. Az előzetes rendelkezések összefoglalják az ön kéréseit az orvosi és/vagy mentális egészségügyi ellátásával kapcsolatban, beleértve az orvosi, mentális egészségügyi kezeléseket vagy sebészeti beavatkozások elfogadását vagy elutasítását, amikor ön már nem rendelkezik a döntéshozatal mentális képességével. Ön bármikor visszavonhatja az előzetes rendelkezéseit.

Tájékoztató ügyfelek és munkavállalók számára (VI. és VII. cím): a Szociális és Egészségügyi Minisztérium (Washington) egyenlő esélyeket biztosító munkáltató, amely semmilyen téren – sem a foglalkoztatás, sem programjai vagy szolgáltatásai terén – nem alkalmaz életkorbeli, nemi, valamint szexuális irányultságon, nemi identitáson/kifejezésen, családi állapoton, faji hovatartozáson, hitvalláson, bőrszínen, nemzeti származáson, valláson, meggyőződésen, politikai hovatartozáson, katonai státuszon alapuló, illetve kitüntetéssel leszerelt veteránt, a vietnami háborúban harcoló veteránt, a közelmúltban veterán státuszba lépő veteránt, vagy egyéb védett veteránstátuszt érintő, valamint érzékszervi, mentális vagy fizikai fogyatékoságon alapuló, képzett segítőkutya vagy szolgálatot teljesítő állat használatát tiltó, illetve egyenlő díjazáson vagy genetikai információ alapján alapuló hátrányos megkülönböztetést.

Szavazói regisztrációs szolgáltatás

Az 1993-as országos szavazói regisztrációs törvény előírja, hogy minden államnak biztosítania kell a szavazók regisztrációját a közszolgálati irodákon keresztül. A szavazásra való regisztrálás vagy annak elutasítása nem befolyásolja a szolgáltatásokat vagy az ellátások összegét, amelyeket az ügynökség biztosít önnek. Ha segítségre lenne szüksége a választói regisztrációs űrlap kitöltésében, segítünk önnek. A regisztráció melletti döntése vagy annak elutasítása bizalmasan kezelendő, és csak a szavazók regisztrálására szolgál. Ha ön úgy véli, hogy valaki megakadályozta az ön szavazói regisztrációhoz való jogának vagy a regisztráció elutasításához való jogának gyakorlásában, az elkülönülés jogának gyakorlásában, hogy eldönthesse, regisztrálja-e magát vagy sem a szavazáshoz, illetve a saját politikai pártjának vagy más politikai preferenciájának megválasztásához való jogának gyakorlásában, panaszt nyújthat be ide:

Washington State Elections Office
PO Box 40229
Olympia WA 98504-0229
1-800-448-4881

Az ön aláírása

Írja alá a dokumentumot az alábbi vonalon, amennyiben megértette a jogait és kötelezettségeit, illetve a szociális munkás kötelezettségeit.

ÜGYFÉL ALÁÍRÁSA

DÁTUM

TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ ALÁÍRÁSA

DÁTUM

**Az ön jogai és kötelezettségei
az Idősellátó és Hosszú Távú Gondozási Központ, illetve a Fejlődési Rendellenességek Hivatala által felajánlott
szolgáltatások igénybe vétele esetén**

UTASÍTÁSOK

1. Mutassa be ezt a dokumentumot az ügyfélnek, amikor befejezték az első GONDOZÓI értékelést, és áttekintik a gondozási tervet vagy támogatási tervet. Ha az ügyfél jelenleg már részesül szolgáltatásokban, és még nem írta alá a dokumentum ezen változatát, a következő értékeléskor mutassa be neki ezt a dokumentumot. Tekintsék át a dokumentumot az ügyféllel, és válaszolja meg az ügyfél jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő kérdéseket.
2. A dokumentum két példányát írassa alá az ügyféllel vagy az ügyfél képviselőjével, ezzel jelezve, hogy megértette az ügyfél jogait és kötelezettségeit az Idősellátó és Hosszú Távú Gondozási Központ, illetve a Fejlődési Rendellenességek Hivatala által felajánlott szolgáltatások igénybe vétele esetén.
3. Egy példányt fűzzön le a dossziéba vagy a dokumentumkezelő rendszerbe (Document Management System – DMS), a másik példányt pedig adja oda az ügyfélnek.